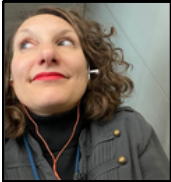# Speakers and Moderators

Edy Portmann is Swiss Post Professor of Informatics at the Human-IST Institute of the University of Fribourg and a member of the board of the Swiss Informatics Society. After an apprenticeship as an electrician, he studied information systems, business as well as economics and, later, got a doctorate in computer science. Among others, he has worked for Swisscom, PwC, and EY. In addition, he has also been a researcher at the universities of Singapore, Berkeley, and Bern. His transdisciplinary research focuses on cognitive computing and its application to the network industry. **Speaker Panel 1**

Dr. Anja Rütten is a freelance conference interpreter for German (A), Spanish (B), English (C), and French (C) based in Düsseldorf, Germany. She has a PhD in 'information and knowledge management in conference interpreting' and has specialized in this area since the mid-1990s. She is a full member of AIIC, works on the private market and is an accredited freelance interpreter with the EU institutions and the European Patent Office. She has vast experience as a university lecturer and is a member of the AIIC ScienceHub AI-Group. Her blog (mainly in English): www.dolmetscher-wissen-alles.de
Speaker Panel 1, Moderator Panel 2

Laura Keller has worked as a freelance conference interpreter on the Geneva private and institutional markets for 10+ years. She has the four national languages of Switzerland plus English in her combination and is accredited to the European Institutions. Laura has a background in interpreter training, experience in language policy consulting, holds a PhD in interpreting studies and is currently pursuing an MA in ethics, specializing in questions relating to ethical considerations in the context of the digital transformation.
Moderator Panel 1 & 4

Mario Grunitz, AI Strategy Lead and Co-founder of WeAreBrain, leverages over 20 years of experience in the tech sector to drive business transformation in the age of AI. A recognized thought leader and board advisor, he fosters meaningful change through technology and shapes the future of AI. **Speaker Panel 2**

Tammara Leites is a creative developer, interaction designer and artist from Geneva, Switzerland. Passionate about technology and society's relationship with it, her work reflects upon what it means to be a connected human every day. She holds a Master of Arts degree in Media Design from HEAD – Geneva and is a guest speaker at several institutions. She leads the research in human-computer interaction at Transmii Studio and collaborates with fellow artists, researchers and designers. Be it interactive platforms, installations, performing arts or film, her work has been recognised with awards, praised by numerous press outlets, and shown in venues and festivals across different continents. **Speaker Panel 2**

Yaniv Benhamou is Associate Professor in Digital Law, Copyright and Information Law at Faculty of Law, Digital Law Center, University of Geneva as well as a practicing attorney-at-law in a Swiss-based law firm. He works on copyright and privacy, focusing on emerging technologies, the cultural sector and data-as-commons (open source and licensing). He regularly acts as an expert for public institutions (WIPO, ICOM, Swiss IP Office) and is a member of the Board of Director of the Digital Law Center, of the Art-Law Center and of the CAS Digital Finance Law. Besides his academic activities, he is the founder of "Artists Rights", a free legal consultation provider for Swiss artists, and is a practising musician. **Speaker Panel 3**

Andy Gillies is a conference interpreter and interpreter trainer based in Paris. He works from French, German and Polish into English at the European Parliament, the European Patent Office, the European Space Agency amongst other places. He's written extensively on interpreter training and has published other occasional musings about the profession for industry outlets. A part-time nerd, Andy has always been interested in how interpreters can leverage tech to their advantage - be it glossary software; tablets for consecutive; or more recently… AI. **Speaker Panel 3**

Julia Boehm graduated from Heidelberg University and has over 25 years of interpreting experience mainly in the fields of business, finance, engineering and IP. As a consultant interpreter she has managed larger interpreting projects and teams covering multiple languages. She is an active member of AIIC, ASTTI and the German professional association VKD, and has volunteered in various roles for VKD and AIIC since 2003. Julia is the author of several articles and speaker on topics related to business success as a freelance conference interpreter. **Moderator Panel 3**

Mateo Reyes has been a staff interpreter at the WTO since 2020 (Spanish A, English A, French C). Before that, he was a freelance interpreter for 15 years in Ottawa, Bogotá, and Boston. He is a member of the AIIC Staff Interpreters' Committee. **Speaker Panel 4**

Anne Catherine Gieshoff received her PhD in interpreting studies from the University of Mainz and is now a research associate at the ZHAW Zurich University of Applied Sciences, where she conducts research relevant to interpreting studies using quantitative and psychophysiological methods. She focuses on cognitive effort and load, visual input, and most recently augmented reality technology, which she investigated as part of an internal fellowship grant. She is currently a co-host of the science podcast 'Minds between Languages' with Nataša Pavlović (idea and design by Adolfo García) and a member of IATIS, EST and TREC (Translation, Research, Empiricism and Cognition). **Speaker Panel 4**

Register at aiic.org/site/about-us/events

📅 Saturday 14th September

📍 Hotel Mövenpick Geneva

AIIC SWITZERLAND